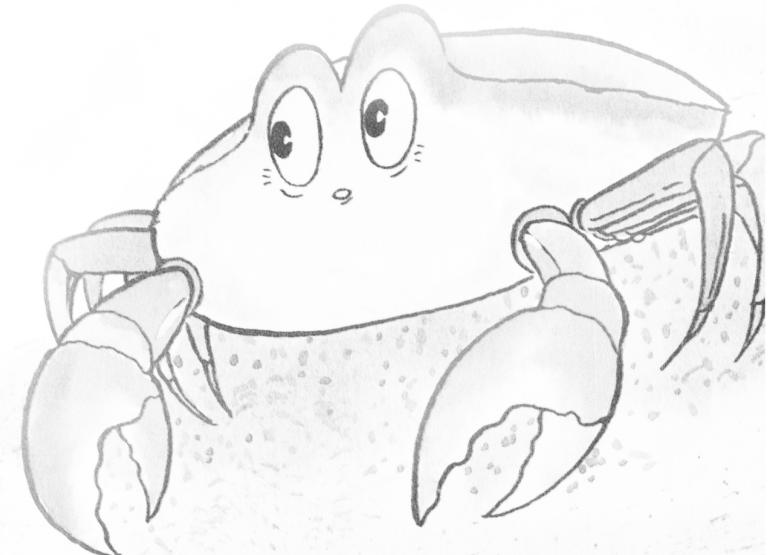
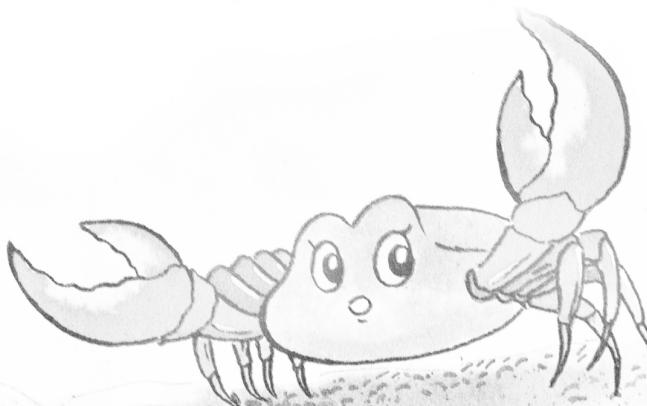


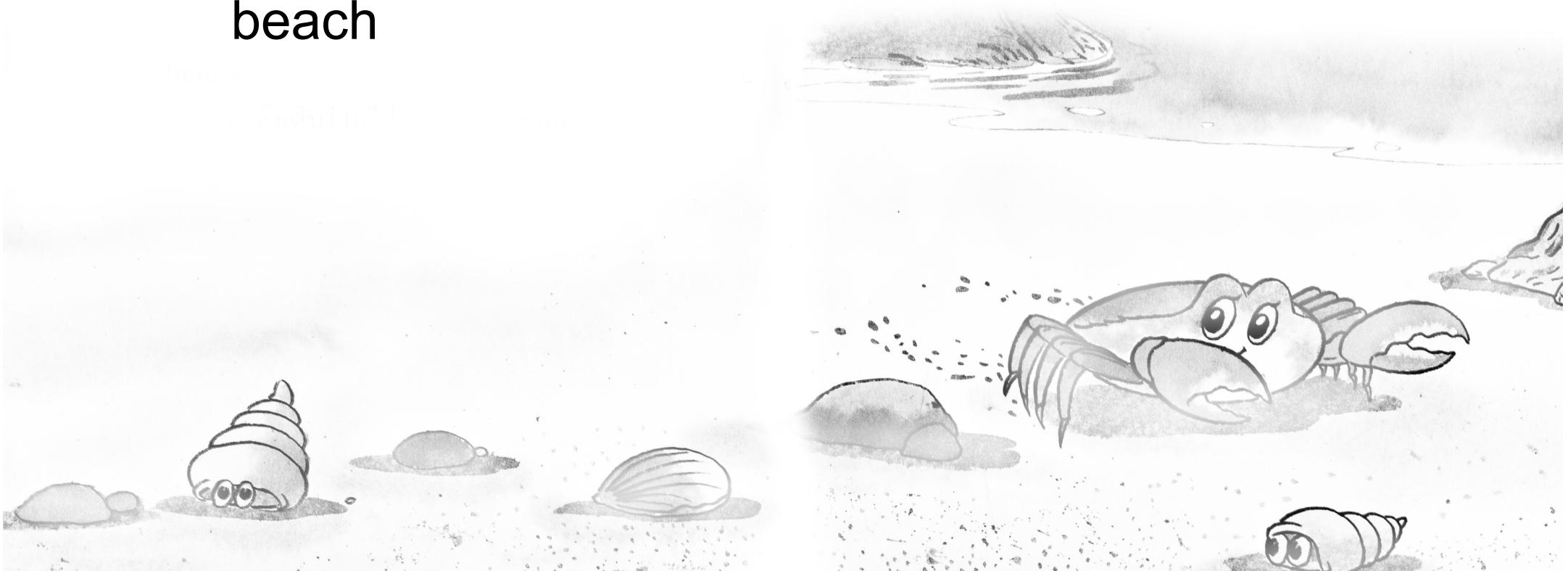
Baù hkyî mó
eq
baù hkyî zo



Zaiwâ dōng hpuq lhik sū : Chúmlut Gun Seng
Buì nyì : April 25, 2013
Jowò : NTC
Sâng-hi dâm saî htoq

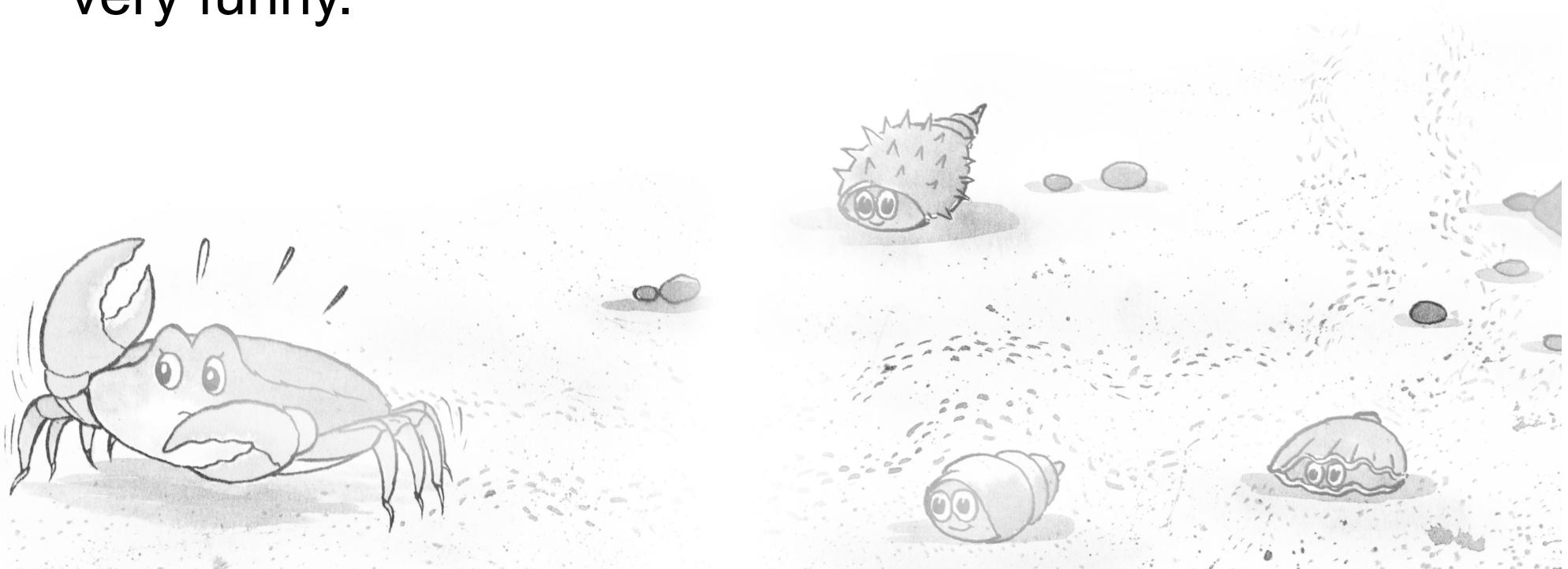
Radàm lhê wuī mau lâng yàm má
baù hkyî zo radu sô yóng wún ri.

Once there was a little crab walking along the beach



Baù hkyî zo, hé shuq shí shuq kut luî sô
yhôn e ló é lé wú mù, gyai yhang wuî naù
râ su dut ri.

As he walked he strayed here and there which looked very funny.



Abun aso má, rayuq yuq gi, baù hkyî zo
lé, lé wut ji kat ri.

Suddenly someone called out at him.



“Nàng hká shuq e nyi lhê lhú?” ga baù
hkyî zo lé myî kat ri.

“Where are you going to little one?”



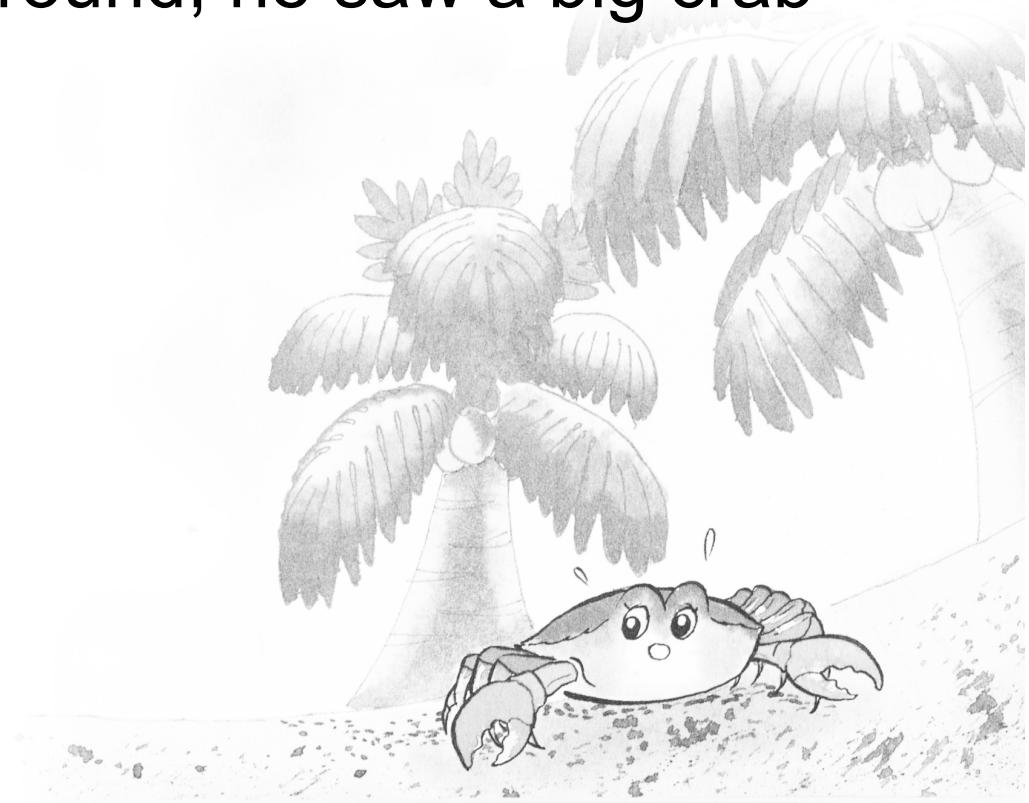
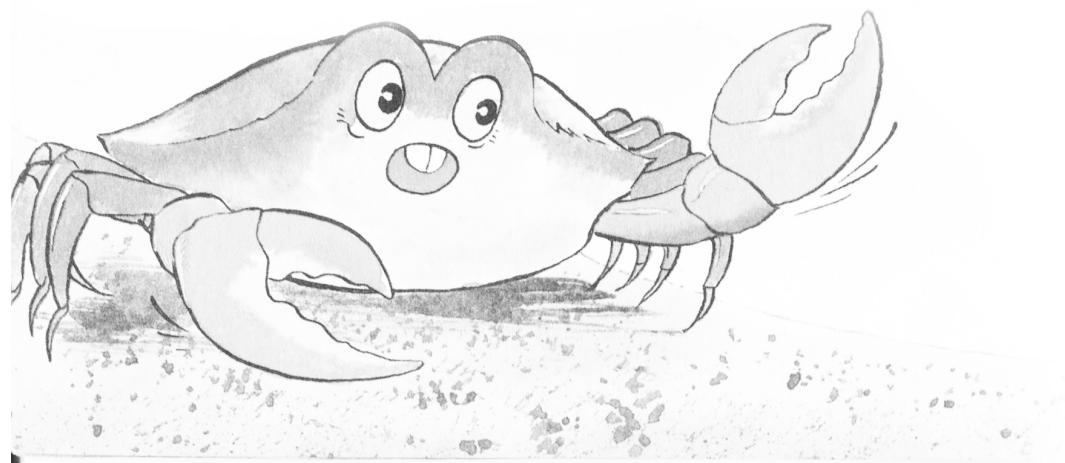
“Nàng gi, buî htoq, buî wàng, apyî, atsûng
shuq ê wún nyi lhê lhú?”

“Are you going north, south, east or west?”



Baù hkyî zo gi, awui ayàm má wú kat le, kô
dik é baù hkyî mó radu yhâng nâm má yap
tô láng é lé myhang kat ri.

When the little crab turned around, he saw a big crab
standing nearby.



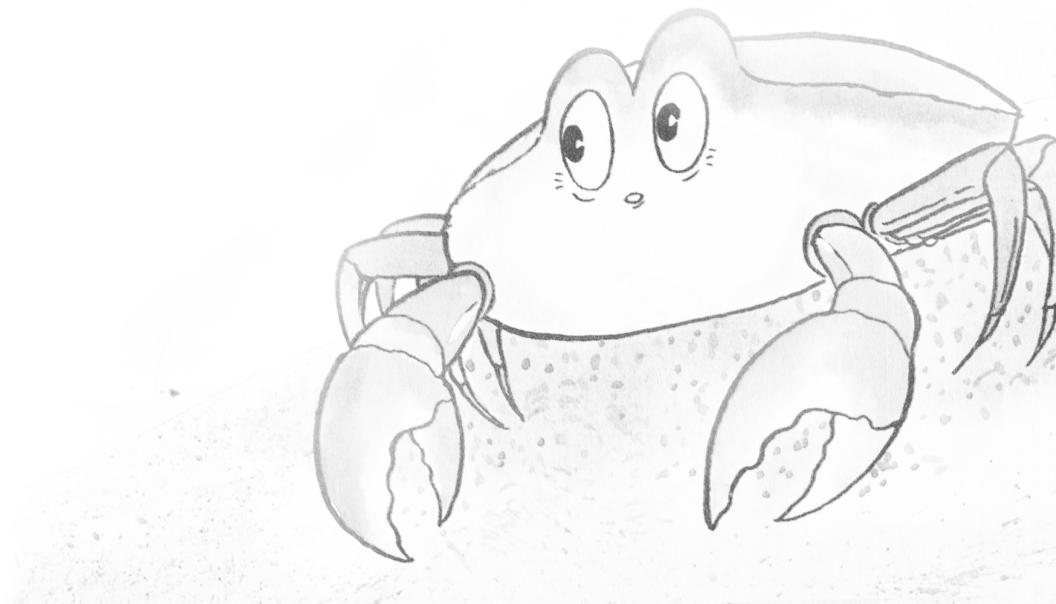
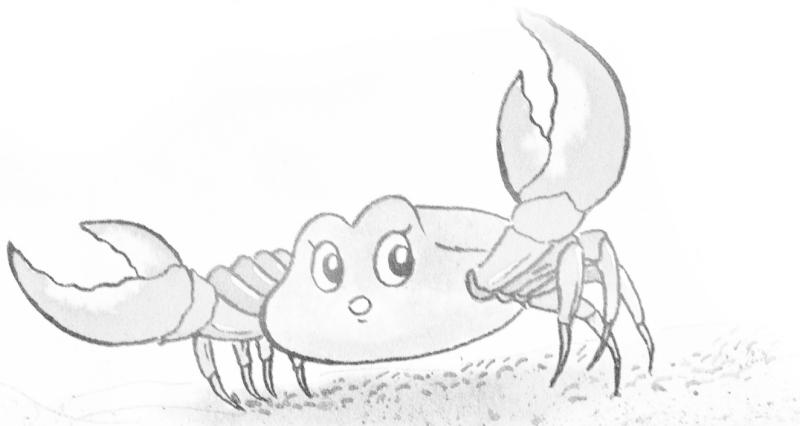
Baù hkyî zo dum tû taî é gi, “Ngò hé shut zoshuq ê hô zo râ matú, ê é ri nghut lhê” ga taî ri.

The little crab replied, “I am going to find some food over there”.



“Hkâsu mù, díng díng za sô wú aq. Laqmá wá nàng ayhón dông za ri sô nyi le gi, nàng ê naù é má hkânhám wó jé râ a nghut” ga baù hkyî mó taî ri.

“If so, you have to walk a little bit straight. If you walk sideways like that, you will never reach there,” the big crab said.



“Nghut kôlhang, ngò îsu kut sô é gi gyai myháng bê”, ga luî baù hkyî zo dum tû taî kat ri.

“But I am used to walk like this for a long time,”
the little crab replied.



“Hkâ-nhám baù hkyî gi, nàng su sô wú ri
lhú? Há..wuì zuî sheq ri nghut bê” ga baù
hkyî mó gi gyai nghut bûn é eq taî ri.

“What crab ever walked like you, huh? How funny!” the
big crab boasted.



“Hkâsu kut díng za so râ hkyô lé, tûn shit wú laq?” ga luî baù hkyî zo myî ri.

“Can you show me how to walk straight? The little crab asked.



“Nghut bê! Haú jáng gi, wú aq, hkâsu sô é hkyô lé ngò nàng lé tûn shit lé” ga baù hkyî mó gi gyai nghut bûn é dong taî kat ri.

“Of course! Look, I will show you how to walk,” the big crab replied proudly.



Baù hkyî mó sô shit é hkyô le, baù hkyî zo
sô é eq rajung za, ayhón mâ sô ri.

When he started to walk, he was straying here and
there the same as the little crab.



“Hkâsu wá nghut le leq, nàng sô shit é hkyô le, ngò sô htoq gótû je díng é hkyô le ajoq nghut ri” ga baù hkyî zo taî ri. “Ngò myit le, ngá nhúng é hkyô sô é yung gi, îchyí îwa pé é hkyô sô yung eq rajung za nghut ri”.

“What a pity! You do not walk any better than I do,” the little crab said. “I think our ancestors also walked like this too?.



Baù hkyî zo we shuq htoq ló byuq é htâng
má, baù hkyî mó gi, a nghâ rayuq su maú
hong yap tô bê nghut ri.

The little crab then walked away leaving, the big crab
standing there looking little a fool.



**Num náng lé a mhoq byi shî é hkûn,
yhum sing yhang hí kut shimân wú châ lhê.**

Look at yourself before criticising others.

Dang cham lichyúm

1. kô é	= big	13. díng díng	= straight
2. tiq é	= little	14. atsûng dông	= sideway
3. baù hkyî	= crab	15. myháng é	= long time
4. wuì mau yàm	= beach	16. nghut bûn é	= boasted
5. yhôn é	= strayed	17. teng za	= of course
6. wuì zuî dut é	= funny	18. nhgut bûn é dong	= proudly
7. ji htoq é	= called out	19. îchyî îwa pé	= ancestors
8. awui ayâm	= turned around	20. sô yóng	= walked away
9. apyî	= north	21. nghâ é	= fool
10. a tsung	= south	22. nág gûng yhang	= yourself
11. bui htoq	= east	23. mara hô	= criticising
12. bui wang	= west	24. others	= gó tû